

Las convulsiones febriles

(Spanish)

¿Qué son las convulsiones?

Las convulsiones son alteraciones breves de tipo eléctrico que ocurren en el cerebro, durante las cuales el niño puede perder el conocimiento y tener temblores musculares.

Mientras que algunas convulsiones se deben a problemas del sistema nervioso o a infecciones cerebrales, la causa de las convulsiones febriles es, como su nombre lo indica, la fiebre, la cual puede ser un síntoma de diversas enfermedades, como las infecciones de oído o los resfriados.

Las convulsiones febriles son muy comunes y afectan a uno de cada 25 niños, generalmente entre las edades de 6 meses y 6 años.

Si bien pueden ser alarmantes, muy rara vez causan daño cerebral. Desgraciadamente, tienden a repetirse, de modo que casi la mitad de los niños que experimentan una convulsión febril tienen otra posteriormente, pero en general se superan a partir de los 5 o 6 años de edad.

¿Qué se debe hacer durante una convulsión?

- Mantenga la calma.
- Quédese con el niño.
- Acueste al niño de lado y colóquele algo mullido (como una almohada o una prenda de vestir doblada) debajo de la cabeza.
- **No lo sujete** ni le ponga nada en la boca.
- Utilice un reloj para medir la duración de la convulsión.
- Esté atento a cualquier movimiento de los brazos, las piernas o los ojos; es posible que el médico necesite esta información.
- Observe la respiración.

Febrile seizures (English)

What is a seizure?

A seizure or convulsion is a brief electrical disturbance in the brain. The child may lose consciousness and/or have muscle twitching.

Some seizures are caused by nervous system problems or brain infections, but a febrile seizure is caused by fever alone. The fever may have a variety of causes, including an ear infection or a cold.

Febrile seizures are very common. One in 25 children has a febrile seizure. These seizures most often occur in children between the ages of 6 months and 6 years.

Even though febrile seizures are very dramatic, they very rarely cause brain damage. Unfortunately, febrile seizures often reoccur. Almost half of the children who have a first febrile seizure will have another one. Children outgrow febrile seizures after 5 or 6 years of age.

What should I do during a seizure?

- Stay calm.
- Stay with your child.
- Place your child in a side-lying position with something soft under the head.
- **Do not** restrain your child, or put anything in his or her mouth.
- Check a clock to know the length of the seizure.
- Watch your child carefully for any arm, leg or eye movement - your doctor may want to know this information.
- Watch the breathing.

¿A quién se debe llamar si se necesita ayuda?

Llame al médico si:

Llame al número para emergencias 911 si:

- la convulsión dura más de ____ minutos
- el niño pasa más de 15 segundos sin respirar

¿Qué más necesito saber?

Si el niño tiene fiebre, déle acetaminofén (Tylenol® u otra marca) y consulte el folleto educativo titulado “Fiebre”. No obstante, aunque se tomen todas las medidas necesarias para controlar la temperatura, no siempre es posible prevenir las convulsiones, puesto que a veces una convulsión es la primera manifestación de la fiebre.

Si bien puede suceder que el niño tenga una convulsión febril en la noche mientras todos duermen, no importa si usted no se da cuenta, ya que cuando son breves, no son peligrosas, y de ser más largas, seguramente le despertará el ruido. Por esta razón, el niño puede dormir en su propia cama.

No es necesario que, ni usted ni el niño, dejen de hacer ninguna de sus actividades normales. Puede dejarlo en la guardería o con una niñera responsable, pero conviene explicar lo que ha sucedido y lo que se debe hacer si volviera a suceder.

¿Tiene más preguntas?

Este folleto sólo le ofrece información general. Si tiene alguna pregunta, llame a la clínica.

Who should I call for help?

Call the doctor if:

Call 911 if:

- seizure lasts longer than ____ minutes
- breathing stops longer than 15 seconds

What else do I need to know?

If your child has a fever, treat it with acetaminophen (Tylenol® or another brand). See the education sheet “Fever.” However, constant attention to your child’s temperature will not always be helpful in preventing another febrile seizure. Sometimes a recurrent seizure is the first sign of a fever.

A febrile seizure may occur at night when you and your child are sleeping. Since brief febrile seizures do not cause harm, missing a brief seizure is not important. The noises of a long febrile seizure would almost certainly awaken you. Your child can sleep in his or her own bed.

You and your child may do all the things that you normally do. Your child may go to daycare or be left with a responsible babysitter. It is best to explain to the babysitter or daycare provider what has happened and what to do if it happens again.

Questions?

This sheet is not specific to your child, but provides general information. If you have any questions, please call the clinic.